

REGIONALAUSGABE

LIECHTENSTEIN

Editorial

Geschätzte Landsleute

Sehr geehrte Damen und Herren

Der Sommer ist vorbei und ein goldener Herbst steht vor der Türe (und damit auch mein 4. Editorial; dieses Mal wieder ohne Hilfe von «KI»).

Das Vereinsleben läuft auf Hochtouren: Bereits sind weitere unserer beliebten Anlässe, der Besuch der Greifvogel-Show in Malbun und das 17. Entenrennen im Ridamm-City sowie dessen Preisverteilung Geschichte. Ein paar Impressionen zur Greifvogel-Show sowie dem Entenrennen finden Sie auf den Folgeseiten.

Anzufügen ist zum Entenrennen, dass es in diesem Jahr erstmals ohne die wichtige Unterstützung unseres leider verstorbenen Ehrenpräsidenten Walter Herzog stattgefunden hat. Dies hat für uns als Vorstand Mehrarbeit bedeutet. Es war ungeachtet dessen wiederum ein toller und für uns unvergesslicher Anlass, und ich möchte die Gelegenheit nutzen, allen Helfern, Sponsoren, Besuchern und Entenzertifikatskäufern herzlich für ihr Engagement zu danken.

Auf dem Programm steht nun am 20. September 2025 noch der Besuch eines Fussballbundesliga-Matches in D-Augsburg (FC Augsburg vs. FSV Mainz 05), bevor dann am 14. November 2025 wieder die Generalversammlung im Foyer des Vaduzer-Saals abgehalten wird (bitte merken Sie sich diesen Termin bereits vor).

In Liechtenstein war über den Sommer die Hochzeit von Prinzessin Marie Caroline von und zu Liechtenstein mit Leopoldo Maduro Vollmer ein grosses Thema. Es wurde für diese Prinzessinnenhochzeit sogar eigens eine lange Holztreppe vor die Kathedrale Vaduz montiert. So hatten die zahlreich anwesenden Paparazzi besten Blick auf die blau-blütigen Protagonisten. Man fühlte sich während dieser Zeit (fast) wie bei einer königlichen Hochzeit in England. – Der Schweizer Verein wünscht den jungen Brautleuten jedenfalls alles Gute für ihre Zukunft sowie eine lange und glückliche Ehe!

Die Schweiz steht immer noch unter dem Schock des US-Zollhammers von 39 %, welche der unbe-rechenbare Donald Trump just um den Nationalfeiertag vom 1. August willkürlich verhängt hat. Die Medien tendieren dazu, der engagierten Bundespräsidentin Karin Keller-Sutter die Hauptschuld für dieses Desaster zu geben. Dagegen sehen die für Liechtenstein (im Einklang mit der gesamten EU / EWR) verhängten 15 % geradezu bescheiden aus. Schon werden deshalb wieder Stimmen laut, welche eine umgehende Annäherung der Schweiz an die EU fordern: Donald Trump als Steigbügelhalter für die linken «EU-Turbos». Daran hätte wohl bis vor Kurzem auch niemand ernsthaft edacht...

Abschliessend wünsche ich Ihnen allen einen schönen Herbst und hoffe, dass wir Sie an einem unserer nächsten Anlässe begrüßen dürfen.

Sollten Sie, geschätzte Landsleute, bis heute noch nicht Mitglied unseres Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein sein, so laden wir Sie hiermit höflich zum Beitritt ein. Sie tragen mit dem bescheidenen Mitgliederbeitrag dazu bei, dass die Interessen der Schweizer Bürger in Liechtenstein Gehör finden und erhalten Zugang zu unseren vielen Veranstaltungen. Sämtliche Informationen dazu finden Sie auf unserer Homepage unter «www.schweizer-verein.li».

Herzliche Grüsse,

Olivier F. Künzler, Präsident SVFL



OLIVIER KÜNZLER,
PRÄSIDENT SVFL

Vaduz:

1.-August-Feier in Ridamm City

Auch in diesem Jahr wurde der Schweizer Nationalfeiertag im Fürstentum Liechtenstein mit einem besonderen Event gefeiert: dem traditionellen Entenrennen im Binnenkanal in Vaduz. Der Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein organisierte erneut dieses beliebte Familienereignis, das am 1. August zahlreiche Besucherinnen und Besucher anzog.



Die Preisübergabe für das Entenrennen fand erneut im LoBistro statt

Bereits ab 15 Uhr startete das bunte Programm mit der Plauscholympiade für Gross und Klein. Fünf unterhaltsame Disziplinen sorgen für Spass und Bewegung bei der Familien-Olympiade.

Neben der Olympiade gab es auf dem Veranstaltungsgelände in der Ridamm City zahlreiche weitere Aktivitäten: Eine Western-Olympiade lud zum freien Mitmachen ein, eine Fotobox bot Spassfotos zum Mitnehmen, beim Goldwaschen durfte nach verborgenen Schätzen gesucht werden, und für die Jüngsten stand ein Spielplatz bereit. Die Rangverkündigung der Olympiade fand um 17 Uhr statt; unmittelbar vor dem Start des Entenrennens.

Um 17.30 Uhr begann das grosse Entenrennen, bei dem 3000 Rennenten im Binnenkanal um die Wette schwammen. Mit dem Erwerb eines Entenzertifikats – wahl-



v. l. n. r.: Britta, Roland, Assumpta

weise in Gelb, Rot oder Blau – nahm man nicht nur am Rennen teil, sondern unterstützte gleichzeitig die Organisation Special Olympics, die Menschen mit geistiger Beeinträchtigung sportliche Teilhabe ermöglicht. Den Besitzern der 25 schnellsten Enten winkten Preise im Gesamtwert von rund 8000 Franken.

Der feierliche Abschluss des Tages begann ab 18 Uhr in der Ridamm City mit der offiziellen 1.-August-Feier. Musikalisch begleitet wurde der Abend vom Volksmusik-Trio «Blieb a Biz», bevor Roland Rino Büchel, Mitglied des Schweizer Nationalrats, die traditionelle Bundesfeier-Rede hielt, welche mit grossem Applaus gedankt wurde.

Wir danken allen Organisatoren, dem Tauchclub Bubbles für die wertvolle Mitarbeit und dem Ridamm City Team für die feine Verköstigung.

«Blieb a Biz»
sorgt für gute
Stimmung



Fröhliche Gesichter beim Goldwaschen

Malbun:

Greifvogel-Show in der Falknerei Galina

25 Personen trafen sich am frühen Nachmittag, am 20. Juni 2025, im Malbun beim Hotel Galina. Bei wunderschönem Wetter, leicht bewölkt, angenehme Temperaturen, war die Aussicht auf die Berge vielversprechend.

Nachdem alle angekommen waren, versammelten wir uns auf der Terrasse der Falknerei, wo uns der Falkner Norman Vögeli begrüßte. Er gab zunächst eine kurze Einführung in die Falknerei: Geschichte, Bedeutung, Pflege der Vögel und Sicherheitsregeln beim Beobachten der Tiere.

Die Show fand auf der Sonnenterrasse des Hotel Galina statt, ein Bereich, der vor Wind und Wetter geschützt ist. Von hier aus hat man eine gute Sicht auf das Gelände und die Flugbahn der Greifvögel. Norman stellte nacheinander verschiedene Greifvögel vor: Uhu, Steinadler, Bussard, Falke, Harris Hawk und andere. Er erklärte Lebensweise, Flugverhalten, Jagdmethoden und Besonderheiten der einzelnen Arten.

Die Vögel zeigten spektakuläre Flugmanöver. Beeindruckend war ein Steinadler, der mit grosser Spannweite über uns glitt. Der Falkner demonstrierte auch, wie ein Harris Hawk auf Zuruf auf die Faust zurückkehrt.



Falkner Norman Vögeli mit einem Steinadler

Es gab Zeit, Fragen zu stellen: Wie werden die Tiere trainiert? Wie sieht ihr Alltag aus? Worauf muss man beim Halten von Greifvögeln achten? Einige aus unserer Gruppe durften sogar kurz einen kleinen Falken oder Uhu auf die Faust nehmen – unter Anleitung und mit Handschuh. Das war für viele ein Höhepunkt.

Für alle Teilnehmenden war es ein sehr beeindruckendes Erlebnis. Die Show schärfte das Bewusstsein dafür, wie sensibel und zugleich kraftvoll diese Tiere sind. Viele äusserten, dass sie vorher wenig Vorstellung von der Flugleistung eines Falken oder der Spannweite eines Steinadlers hatten. Wir waren beeindruckt, als ein Vogel präzise manövrierte oder sich nahe herablass.

Neben Unterhaltung bot der Vortrag von Norman Vögeli wissenschaftliche und praktische Informationen, über Schutz der Arten, Lebensräume, Ernährung und Haltung. Für viele Vereinsmitglieder war dies besonders wertvoll.

Die Veranstaltung war ein grosser Erfolg für unsere Gruppe. Besonders lobenswert waren die professionelle und leidenschaftliche Führung durch Norman Vögeli und die Möglichkeit, die Tiere nicht nur zu sehen, sondern auch zu erleben.



Ein Uhu aus nächster Nähe

Nach der Greifvogel-Show ging es zum SchlucherTreff zu Waltraud Degen, wo der Schweizer Verein einen Apéro spendierte und Waltraud feine Häppchen.

Wir danken Norman Vögeli für die beeindruckende Greifvogel-Show und Waltraud Degen für die nette Gastfreundschaft.



Sonniger Apéro im SchlucherTreff

In eigener Sache:

Habt Ihr Interesse im Vorstand des Schweizer Vereins mitzuwirken? Wir würden uns über Unterstützung freuen. Euch erwarten interessante Vereinsarbeiten und Vorstandsitzungen. Bei Interesse meldet euch bei einem Vorstandsmitglied.



**Glasüberdachung:
Mehr Drinnen im
Draussen.**

- ✓ Sonnenschutz
- ✓ Wetterbeständig
- ✓ Ästhetisch



**Audit.
Tax.
Advisory.
Outsourcing.**

Grant Thornton AG
ReviTrust Grant
Thornton
Services Establishment

Bahnhofstrasse 15
Postfach 663
9494 Schaan

Weitere Standorte:
Zürich – Buchs – Genf

**365 Tage für Sie
im Dienst**



Vaduz

Tel. 00423/233 25 30

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8.00 - 18.30 Uhr
Sa 8.00 - 16.00 Uhr
So/Feiert. 10.00 - 11.30 Uhr

VORSTAND

**PRÄSIDENT UND DELEGIERTER IM
AUSLANDSCHWEIZERRAT:**
Olivier Künzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 42 42.

**VIZEPRÄSIDENTIN, PR/PRESSE UND
REDAKTION LIECHTENSTEIN:**
Britta Eigner, Gerberweg 4, 9490 Vaduz,
Tel. G. 237 06 70.

**VIZEPRÄSIDENT, IT UND DATENSCHUTZ-
VERANTWORTLICHER:**
Sylvan Fux, Landstrasse 80, 9495 Triesen,
Tel. P. 00423 799 66 74.

KASSIER:
Paul Vieti, Birkenweg 49, 9498 Planken,
Tel. P. 373 93 93.

MILITÄR:
Michael Schöb, Dohlenweg 1a, 9490 Vaduz,
militär@schweizer-verein.li

SENIORENBETREUUNG:
Assumpta Schwab, Oberbendern 1,
9487 Bendern, Tel. P. 00423 788 28 82.
Elisabeth Hasler, Keltenstrasse 18,
9485 Nendeln, Tel. P. 0041 79 233 66 99.

BEISITZER:
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51,
9496 Balzers,
Tel. G. 233 13 66.

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:**
Redaktionsschluss: 10. November 2025
Versand: 19. Dezember 2025

NÜTZLICHER HINWEIS:
www.schweizer-verein.li

Werden Sie Mitglied im Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein!

Sie erhalten die Schweizer Revue für Auslandschweizer mit dem Regionalteil Liechtenstein und sind noch nicht Mitglied im Schweizer Verein? Dann werden Sie doch noch heute Mitglied. Auf unserer Webseite www.schweizer-verein.li finden Sie im Register «Über uns» die Kategorie «Mitgliedschaft», wo Sie gleich online die Beitrittserklärung ausfüllen können. Eine Mitgliedschaft im Schweizer Verein kostet lediglich CHF 50.00 für Einzelpersonen und CHF 70.00 für Familien pro Jahr. Profitieren Sie dabei von unseren attraktiven Veranstaltungen, die Sie ebenfalls unserer Webseite entnehmen können. Wir freuen uns auf Sie – der Vorstand des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRATIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf www.eda.admin.ch > Klick aufs Menü «Vertretungen»
REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER: vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur www.eda.admin.ch > Click sur le menu «Représentations»

**REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /
RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES:**
Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein:
Britta Eigner,
Gerberweg 4, 9490 Vaduz,
Tel. +423 237 06 70.

Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2025

Nummer Numéro	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
5/25	10. 11. 2025	19. 12. 2025